



# NEWS

Nov. 2010  
No. 102

Zum 27. JAIG-Treffen erwarten uns



Fotos: Hotel, DJ7TA, DF2CW, DN2MCW

---

Mitteilungsblatt der Gruppe JAIG  
[www.jaig.de](http://www.jaig.de)  
[www.jaig.jp](http://www.jaig.jp)

# JAIG-Daten

Nov. 2010

## JAIG-Clubstationen:

Rufzeichen	Standort	Verantwortlich
DLØDJF (#101)	München	DF2CW (#18)
DKØDJF (#50)	München	DF2CW (#18)
JL1ZYZ (#51)	Yokohama – Japan	JA9IFF/1 (#21)

## NET-Frequenzen:

NET Name	Sprache	Freq.(MHz)	Mode	Zeit (UTC):	Tag	NET-Kontr.	Sonstiges
JAIG-NET	ja. dt. eg	21.370±QRM	SSB	08.00	Sonntag	JA1DKN	
JAIG-NET	ja. dt. eg	14.310±QRM	SSB	08.30	Sonntag	JA1DKN	Falls 15M-Band nicht zustande kommt
JAIG-NET	ja. dt. eg	18.140±QRM	SSB	08.20	Sonntag	JA1DKN	Falls 15- und 20-M-Band nicht zustande kommen
JANET	ja. eg	21.360±QRM	SSB	22.00	Samstag		

Sprache: ja. = japanisch, dt. = deutsch, eg. = englisch

## Verbindungsfrequenz

bei JAIG-Jahrestreffen und bei HAM-Radio	144.575 MHz	FM-Simplex
--	-------------	------------

## JAIG-Home Page

deutsch	<a href="http://www.jaig.de">http://www.jaig.de</a>
japanisch	<a href="http://www.jaig.jp">http://www.jaig.jp</a>

## JAIG-INFO via POST

JAIG-INFO aller Art anfordern bei	<b>IKI</b> Kunihiko DF2CW Hoenlestrasse 8 D-80689 Muenchen Germany
-----------------------------------	--

## JAIG-Diplom Antrag

In Deutschland (und Europa)	Hans <b>GRAF</b> DF2MC Jacques Offenbach Str. 33 D-83395 Freilassing
In Japan	<b>NAKAJIMA</b> Yasuhisa JA9IFF Yokohama-shi, Hodogaya-ku, Sakaigi-Honcho 68-2-1104 Kanagawa 240-0033 JAPAN

**Spenden: bitte Hinweis in unseren News Nr. 97 beachten! Kontonummer wird auf Anfrage (per e-mail oder Telefon) mitgeteilt.**

**JAIG-NEWS Redaktionsgruppe:** DF2CW und Erika  
**JAIG-LOGO Layout:** DG3IAD/7J1AOS



Liebe JAIG-Freundinnen und –Freunde,

dieses Mal findet unser Treffen im noerdlichen Teil Deutschlands statt. Dazu wollen wir Euch Alle mit Familie und Freunden herzlich einladen.

Zu Vienenburg (mit dem aeltesten, noch erhaltenen Bahnhof Deutschlands) ist noch Goslar (als Weltkulturerbe) dazugekommen. Der Grund dafuer liegt in einer unerwarteten Preissteigerung seitens des Klosterhotels, die uns erst jetzt auf Nachfrage bekanntgegeben wurde.

Deshalb haben wir uns entschlossen, nun in Goslar, im

*Hotel Niedersaechsischer Hof, Klubgartenstrasse 1-2, 38640 Goslar*

Zimmer v. 05.05 .- 08.05.2011 zu reservieren. Diese Reservierung wurde uns auch umgehend bestaetigt. Eine fruehere An-, bzw. spaetere Abreise ist moeglich. Bitte im Anmeldebogen das genaue An- und Abreisedatum angeben, damit wir die Zimmer entsprechend buchen koennen.

Die Preise – incl. Fruehstuecksbuffet, MWSt und Bedienungsgeld:

Doppelzimmer € 85, -- pro Zimmer/Tag

Einzelzimmer € 65,-- pro Zimmer/Tag

Die Zahlung kann in bar oder mit Karte (Master, Visa, etc.) erfolgen.

Das Hotel ist in 2 Gehminuten vom Bahnhof aus zu erreichen, die Altstadt in unmittelbarer Naehe. Goslar ist mit der Bahn gut erreichbar und die Abholung am Flughafen Hannover kann organisiert werden.

Wir freuen uns auf das Wiedersehen und wuenschen Euch eine gute Anreise.

## JAIG ミーティングのご案内

27 回 JAIG ミーティングは Vienenburg と Goslar で 2011 年 5 月 5 日から 5 月 8 日まで開催

JAIG メンバーの皆さん、

今回のミーティングはドイツの北部ハルツ山系の北側で開催されます。メンバーの方々はもとよりご家族やお友達をお誘いの上ご出席いただけますようにご案内いたします。

Vienenburg(ドイツ鉄道の、現存する最古の駅があります)に加えて Goslar(ユネスコ世界遺産に登録されています)が加わりました。

当初計画していた Vienenburg にある Klosterhotel のホテル代が予想以上の高騰となりましたので、変更を余儀なくされたものです。

従って、新しいホテルは Goslar にある

**Hotel Niedersaechsischer Hof**(ホテル ニーダーザクシッシャー ホーフ)

**Klubgartenstrasse 1-2 38640 Goslar**

と成り、部屋は 5 月 5 日から 5 月 8 日までの予約を済ませてあります。ホテル側からは既に確認のメールが入っています。早期に来られる方、或いは滞在を延長される方は、可能ですので添付申込用紙に到着日(チェックイン)と出発日(チェックアウト)を書いてください。私達はそれに従ってホテルの方に予約いたします。

料金は朝食つき、消費税とサービス込みで

ツインベット部屋代 85 ユーロ/日

シングルベット部屋代 65 ユーロ/日

となっています。

ホテルの代金は、現金はもとよりクレジットカード(Master, Visa 等)でも支払うことも出来ます。

このホテルは鉄道駅から徒歩 2 分のところにあり、旧市街の近くです。

Goslar へは列車で容易に行くことが出来ますが航空便を利用される方にはハノーバー空港まで迎えに出られるようにアレンジします。

私達はここで皆さんに再会できることを今から楽しみにしています。よい御旅行を祈ります。

## Geplanter Ablauf – JAIG Treffen 2011 in Vienenburg und Goslar

Stand 19.11.2010

- Do. 05. 05.** Anreisetag individuell  
zum Hotel „Niedersaechsischer Hof“ in Goslar  
Vorschlag: abends gemuetliches Beisammensein  
z.B. im Brauhaus Goslar ab 19.00
- Fr. 06.05.** Tagesausflug – Bus
- ca. 08.15 Fahrt nach Vienenburg, Besuch des Eisenbahnmuseums
  - 09.45 Fahrt nach Hahnenklee
  - 10.30 Besichtigung Gustav-Adolf-Stabkirche
  - 11.10 Abfahrt nach Torfhaus mit anschließender  
Besichtigung des NDR-Senders
  - ca. 13.00 Mittagessen/Imbiss gemeinsam in der „Alm“
  - 14.00 Fahrt nach Goslar
  - 15.00 Fuehrung Kaiserpfalz \*)
  - 16.00 Stadtfuehrung \*) danach zur freien Verfuegung bis 18.00  
\*) oder wer will: zum Weltkulturerbe Rammelsberg/Bergbau  
(evtl .mit oeffentlichem Verkehrsmittel)
  - 18.00 Glockenspiel am Marktplatz
  - 18.45 gemeinsames Abendessen im Maltermeisterturm ueber Goslar
  - ca. 20.30 zurueck zum Hotel
- Sa. 07.05.** Tagesausflug – Bus und Abendprogramm
- 08.15 Fahrt nach Wernigerode
  - 09.15 kleine Stadtrundfahrt (mit Bimmelbahn)
  - 10.30 Abfahrt mit Harzbahn (Westerntor)
  - 11.00 Ankunft in Drei Anne Hohne, umsteigen in Bus  
Mittagspause – evtl. im Bus Lunchpaket
  - 12.30 Weiterfahrt zur Rappbodetalsperre (Stausee) und  
durch das Bodetal nach Thale (zum Hexentanzplatz)
  - 16.30 Ankunft im Hotel; spaetestens 17.00
  - 18.30 Beginn Abendprogramm  
Essen – kalt-warmes Buffet
- So. 08.05.** Abreise individuell

Änderungen vorbehalten!

## Vienenburg と Goslar で開催される JAIG ミーティング 2011 の企画された日程と時間表

### 5月5日(木) 参加の旅行日

ホテル「Niedersaechsischer Hof」にチェックインの後  
旧市街を散策しませんか。そして由緒あるビヤホール「Brauhaus Goslar」で 19 時ごろから夕食を共にしたいと企画しました。

### 5月6日(金) 日帰りバスツアー

- 8 時 15 分頃、 Vienenburg に向かい鉄道博物館を見学します。
- 9 時 45 分 Hahnenklee に向かいます。
- 10 時 30 分 Gustav-Adolf-Stabkirche を見学します。
- 11 時 10 分 Torfhaus に向けて出発します。ここ Torfhaus では NDR(北ドイツ放送)の TV とラジオの送信所を見学します。
- 13 時頃 レストラン「Alm」で昼食休憩
- 14 時 00 分 Goslar に戻ります。
- 15 時 00 分 Kaiserpfalz を見学します。\*)
- 16 時 00 分 Goslar 旧市街をガイド付きで見学してその後は 18 時まで自由行動\*)  
\*) Kaiserpfalz と Goslar 市街をご存知の方は、この時間帯にユネスコ世界遺産に指定されている鉱山博物館 Rammelsberg を見学することが出来ます。その場合は、市の交通機関を利用していただくことになります。
- 18 時 00 分 Marktplatz で Glockenspiel を見学
- 18 時 45 分 Goslar を一望できる山の中腹にあるレストラン「Maltermeisterturm」で夕食をとり
- 20 時 30 分頃 ホテルに戻ります。

### 5月7日(土) 日帰りバスツアーと夜のプログラム

- 8 時 15 分 Wernigerode に向かいます。
- 9 時 15 分 旧市内を小さな見学バスで走ります。
- 10 時 30 分 Westerntor から Harz 鉄道に乗車
- 11 時 00 分 Drei Anne Hohne まで行きバスに乗り換えます。  
昼食休憩
- 12 時 30 分 Rappbode のダム湖に向かい、Bodetal 渓谷を通り抜け  
Thale にある Hexentanzplatz に行きます。
- 16 時 30 分 遅くとも 17 時 00 分にはホテルに戻ります。
  
- 18 時 30 分から夜の部のミーティングが開催されます。食事はバイキングです。

### 5月8日(日) お別れの日です。

この日程の中で一部時間の変更が生じるかも知れません。

## **Anmeldung zum JAIG-Treffen 2011**

Name/Rufzeichen: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon/e-mail: \_\_\_\_\_

Anmeldung **bis spaetestens am 08. Januar 2011** bei uns eintreffend

per Post an: Kunihiko IKI  
Hoenlestrasse 8  
80689 Muenchen

oder per Fax: Fax-Nr. 089 54639924

oder per e-Mail: [df2cw@jaig.de](mailto:df2cw@jaig.de)

Anreiseart: PKW                       Bahn                       Flugzeug

	DZ	EZ	nur NR	Erw./Kind	Fuer Bahn/Flugreisende
Anreisetag / Datum	Bitte Uhrzeit und ggfs. Flug-Nr. angeben				
Abreisetag / Datum	Bitte Uhrzeit und ggfs. Flug-Nr. angeben				

Diese Kosten mit dem Hotel direkt abrechnen (Kartenzahlung oder bar)

Teilnahme am Programm		Datum	ca. € p.Pers.	Erw./Kind
Do.	abends	Gemuethliches Beisammensein im Braushaus Goslar	05.05.	Selbst zahlen
Frei.	Busfahrt/gztg.	Vienenburg-Eisenbahnmuseum, Hahnenklee, Torfhaus, Goslar	06.05.	27,-
Sa.	Busfahrt/gztg.	Wenigerode, Harzbahn, Bodetal	07.05.	24,-
	Samstag abends	Gemeinsames Abendessen (Getranke selbst zahlen) danach Abendprogramm	07.05.	25,-

Die Kosten für das Programm werden von uns kassiert.

Preisaenderungen vorbehalten.



# JAIG ミーティング 2011 参加申し込み書

名前/コールサイン: \_\_\_\_\_

住所: \_\_\_\_\_

電話/e-mail: \_\_\_\_\_

**申し込み期限: 2011 年 1 月 8 日**

郵便での宛先: Kunihiko IKI  
Hoenlestrasse 8  
80689 Muenchen

または Fax: Fax-Nr. 089 54639924

または e-Mail: [df2cw@jaig.de](mailto:df2cw@jaig.de)

参加旅行の手段は 自家用車  鉄道  航空機

ホテルの予約	ツイン	シングル	禁煙室 のみ	大人./子供	列車または航空機でこ られる方
到着日	到着時間/航空機便名を右に書いてください →				
5 月 日	室	室			—
出発日	出発時間/航空機便名を右に書いてください →				
5 月 日	—	—	—	—	—

ホテル代は各自キャッシュまたはクレジットカードでお支払いください。

企画されたプログラムへの参加		日付け	約ユーロ / 人	大人./子 供
木曜日 午後	ビヤホールでの夕食会	5 日	自己負担	
金曜日 終日	プログラムに従ってのバスツアー	6 日	27、—	
土曜日 午後	プログラムに従ってのバスツアー	7 日	24、—	
土曜日 夜	夕食会と夜のプログラム (夕食はバイキングです。飲み物代は各自 お支払いください)	7 日	25、—	

このプログラムへの参加費用は毎日夕方お支払い頂きます。

費用の変更があった場合はご容赦ください。